



## Une délégation hongroise au séminaire UIHJ du 19 juin 2006 à Vienne (Autriche)

### Un séminaire sous la canicule

Vienne. Trente degré à l'ombre. On donnerait tout pour une brise légère. En vain. Les rues sont désertes dans cette chaleur extrême. C'est dans ces conditions que l'on se rend au ministère de la Justice autrichien afin de chercher de nouveaux appuis, en coopération avec des confrères hollandais, belges et allemands, qui plaident tous en faveur du changement du système d'exécution autrichien.

Le lieu du séminaire est la salle d'honneur du Palais Trautson. On y trouve, outre des présentations Power Point, du café, de l'eau minérale et des boissons rafraîchissantes. Sont représentés la Chambre des avocats de Vienne, le ministère de la Justice, le ministère de l'Économie et du Travail, des magistrats de la cour d'appel de Vienne, des caisses d'assurance maladie, quelques représentants du Parlement, ainsi que quelques huissiers de justice autrichiens, sans malheureusement leur président Gerhard Holzer.

### L'importance d'une exécution efficace

Les organisateurs et les rapporteurs ont pourtant tout fait pour contribuer à la réussite de ce séminaire. Eduard Beischall, ex-président de l'Union des huissiers de justice allemands, a ouvert la conférence. Leo Netten, 1er vice-président de l'UIHJ s'était acquitté du difficile travail de l'organisation de la réunion. Il a attiré l'attention du public dans son discours d'introduction sur l'importance d'une exécution efficace dans le respect des droits de l'homme.

Ensuite, ce fut au tour de Marc Schmitz, membre du Comité de l'UIHJ, et de son collègue, de nous présenter avec brio, de façon complète et détaillée, le système de l'exécution en Hollande et en Belgique, lequel fonctionne avec succès depuis plusieurs décennies.

Dans la deuxième partie du séminaire, Hans-Eckhard Gallo, président de l'Union des huissiers de justice allemands nous a esquissé la situation actuelle de l'exécution en Allemagne, en pleine mutation.

Enfin, le Dr. Miklós Krejniker, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de Hongrie, a présenté dans son discours les différences qualitatives entre le fait d'être employé par l'État ou être un huissier de justice indépendant et libéral, en mentionnant également les difficultés probables (mais connues et maîtrisées) qui peuvent se produire à l'occasion d'un changement de système.



*Une partie du public  
A part of the audience*

Un séminaire sur l'exécution des décisions de justice en Europe organisé par l'UIHJ s'est tenu le 19 juin 2006 à Vienne et a réuni Leo Netten, 1er vice-président de l'UIHJ ainsi que des représentants des délégations hongroise, néerlandaise, belge et allemande.

### Un rôle sur l'échiquier juridique européen unifié

Les équipes étaient en place, mais le séminaire n'a pas semblé exercer d'impact positif sur les participants. Cela est regrettable car l'Autriche a aussi un rôle important à jouer sur l'échiquier juridique européen unifié. Cela est d'autant plus vrai que l'efficacité de l'exécution transfrontalière se heurte à des difficultés côté autrichien. Dans plusieurs cas, des débiteurs autrichiens, peu enclins à payer leurs dettes, accumulent impunément des dettes à l'étranger. Il faudra sans doute attendre la fin de la canicule pour poursuivre les négociations... la tête froide.



*Leo Netten  
1er vice-président de l'UIHJ  
First Vice-president of UIHJ*



*Marc Schmitz, membre du comité de l'UIHJ, pendant sa présentation — Member of the Committee of the UIHJ, during his presentation*

## A Hungarian delegation at the UIHJ seminar in Vienna (Austria), June 19, 2006

A seminar on the enforcement of the court decisions in Europe organised by the UIHJ was held on June 19, 2006 in Vienna and joined together Leo Netten, 1st vice-president of the UIHJ as well as representatives of the Hungarian, Dutch, Belgium and German delegations.

### A seminar under a heat wave

Vienna. Thirty degrees in the shade. One would give all for a light breeze. In vain. The streets are deserted in this extreme heat. It is under these conditions that one returns to the Austrian ministry of Justice in order to seek new supports, in co-operation with the Dutch, Belgian and German fellow-members, who all plead for the change of the Austrian system of enforcement.

The seminar took place in the hall of honour of the Trautson Palace. One found there in addition to Power Point presentations, coffee, mineral water and fresh drinks. Were represented the Chamber of lawyers of Vienna, the ministry of Justice, the ministry of Economy and Labour, magistrates of the Court of Appeal



of Vienna, National insurance representatives, some members of Parliament, as well as some Austrian judicial officers, without unfortunately their president Gerhard Holzer.

### The importance of an effective enforcement

The organizers and the rapporteurs however did everything to contribute to the success of this seminar. Eduard Beischall, former president of the Union of the German judicial officers, opened the conference. Leo Netten, 1st vice-president of the UIHJ had taken care of the difficult work of the organisation of the meeting. He drew the attention of the public in his introductory speech to the importance of an effective enforcement with respect to human rights.

Then, Marc Schmitz, member of the Committee of the UIHJ, and his colleague, brilliantly presented to us, in a complete and detailed way, the enforcement in Holland and Belgium, which has functioned successfully for several decades.

In the second part of the seminar, Hans-Eckhard Gallo, president of the Union of the German judicial officers outlined the current situation of the enforcement in Germany, in full change.



*Une partie du public  
A part of the audience*



*Miklos Krejniker – Président de la Chambre nationale  
des huissiers de justice de Hongrie – President of the  
Hungarian National Chamber of judicial officers*

Finally, Dr. Miklós Krejniker, president of the National Chamber of the judicial officers of Hungary, presented in his speech the qualitative differences between the fact of being employed by the State or to be an independent and self employed judicial officer, by also mentioning the probable difficulties (but known and controlled) which can occur at the time of a change of a system.

### A role on the unified European legal arena

The teams were in place, but the seminar did not seem to exert of positive impact on the participants. That is regrettable because Austria has also an important role to play on the unified European legal arena. That is all the more true as the effectiveness of the transborder enforcement encounters difficulties on the Austrian side. In several cases, Austrian debtors, not very inclined to pay their debts, accumulate debts with impunity abroad.

It will undoubtedly be necessary to await the end of the heat wave to continue the negotiations... in cold blood.

*Hans Eckhard Gallo (Allemagne – Germany),  
Zoltan Levante & Miklos Krejniker (Hongrie  
– Hungary)*



## Une délégation de l'UIHJ reçue à Moscou par le ministre de la Justice de la Fédération de Russie

**Venue pour préparer la signature d'un accord de coopération avec le Service fédéral des huissiers de justice de la Fédération de Russie, la délégation de l'UIHJ a été reçue le 7 avril 2006 à Moscou par Chaika Yuri Yakovlevich, ministre fédéral de la Justice et par Nikolay Vinnichenko, directeur du Service fédéral des huissiers de justice.**



*Chaika Yuri Yakovlevich, ministre fédéral de la Justice de la Fédération de Russie – Federal  
minister of Justice of the Russian Federation, Leo Netten, 1er vice-président de l'UIHJ – 1st  
Vice-President of UIHJ*

### Des contacts pris

L'UIHJ est en contact avec la Fédération de Russie depuis de nombreuses années où une délégation s'était rendue à Moscou. Depuis 2000, à l'occasion de missions d'expertise du Conseil de l'Europe en Russie, les experts de l'UIHJ Mathieu Chardon, Jos Uitdehaag et John Marston s'étaient rapprochés des autorités et avaient présenté à plusieurs occasions l'UIHJ au représentants du ministère de la Justice, sans qu'aucun résultat concret apparent ne soit obtenu. Il aura fallu une réorganisation du service de l'exécution l'année dernière et une visite à Paris d'une délégation du ministère de la Justice de la Fédération de Russie à la Chambre nationale des huissiers de justice de France, en décembre 2005, organisée par Acojuris, à laquelle ont participé Mathieu Chardon, membre du Comité de l'UIHJ, Patrice Nocquet, secrétaire d'Acojuris et Agnès Lalardrie, conseiller pour les affaires juridiques et judiciaires à l'ambassade de France en Russie, pour que les événements s'accélérent soudainement.

Une visite à Moscou a été très rapidement décidée, emmenée par Leo Netten, premier vice-président, Bernard Menuet, secrétaire du bureau et Mathieu Chardon, en vue d'organiser l'entrée prochaine de la Fédération de Russie dans l'UIHJ.